
Questa attrezzatura Meyer soddisfa interamente le norme di sicurezza CE. Il certificato di conformità è spedito con l'attrezzatura. Il simbolo CE è riportato sulla targhetta del costruttore.

Descrizione dell'attrezzatura e delle sue funzioni

Le pinze per balle di cellulosa MEYER sono attrezzature per carrelli elevatori, che sono usate per il trasporto non pallettizzato di cellulosa ed altri tipi di carico in balle.

Con l'utilizzo dei cilindri idraulici si può regolare idraulicamente lo spazio tra le braccia di carico – dalla posizione di guida del carrello.

Dopo la regolazione, una valvola di bloccaggio nel circuito idraulico mantiene le braccia di carico in posizione.

Una valvola di rilievo pressione regolabile ($p_{max} = 150 \text{ bar}$) limita la forza di serraggio e protegge l'attrezzatura da sforzi eccessivi.

La valvola di rilievo pressione può essere regolata per ottenere pressioni di serraggio più basse per carichi che necessitano di ciò.

Le braccia di carico hanno la parte interna a costolone che preme sulla palla ed assicura in questo modo un serraggio sicuro del carico durante il trasporto. Le braccia di carico possono essere in alcuni casi a modello cerniera, a seconda delle dimensioni e peso del carico.

Tipi di carico adatti :

- Balle di cellulosa
- Balle di carta
- Balle di tessuto
- Balle di fibre tessili
- Balle di lana
- Balle di cotone
- Balle di materie plastiche

Puo' essere raggiunto un maneggiamento del carico preciso azionando la funzione della traslazione controllata idraulicamente.

(Vedere funzione traslazione : Movimento simultaneo di entrambe le braccia di carico nella stessa direzione).

Caratteristiche del carrello elevatore

Le dimensioni del carrello devono essere conformi alla Normativa ISO standard 2328.

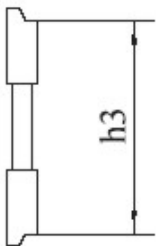
La tabella mostra la misura di tolleranza h3 per ciascuna classe (A) I modelli di pinza (B) corrispondono alle rispettive classi (A).

L'ultima colonna della tabella (C) mostra le pressioni idrauliche raccomandate.

- meno pressione = velocità di funzionamento debole e movimento non sincronizzato delle braccia
- pressione più alta = temperature dell'olio alte che causano una maggiore usura e caduta del rendimento nel sistema idraulico

Disposizioni connessione idraulica sulla piastra del carrello elevatore (l'attrezzatura come vista da dietro)

- ° Regolazione tra le braccia di carico : connessioni a sinistra.
- ° Traslazione : connessioni a destra.



| A | | | B | C |
|--------------------|----------|------------|----------|----------------------|
| Klasse ISO 2328 | h3 mm | tol. mm | Typ | Hydr.-Vol. l/min. |
| 2 | 381 | - 1 | 6 - 5204 | 20 ± 5 |
| 3 | 476 | - 1,5 | 6 - 5206 | 40 ± 10 |
| | | | 6 - 5207 | 40 ± 10 |
| 4 | 597 | - 1,5 | 6 - 2410 | 50 ± 10 |

Montaggio dell'attrezzatura

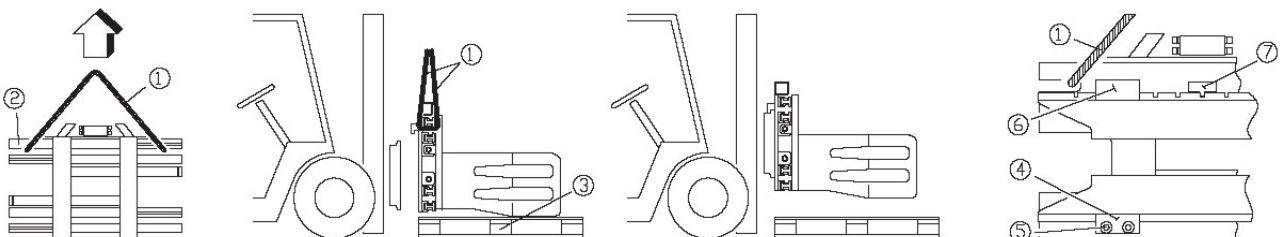


Attenzione! Il montaggio dell'attrezzatura deve essere eseguito solo da personale qualificato!

Fissare la corda sospesa (1) ai profili superiori (2) e posarla su una base adatta (3) (esempio un pallet) . Svitare e rimuovere i supporti inferiori (4). Posizionare il carrello sotto i supporti superiori (6) affinché il perno di tenuta (7) centrale si collochi nell'apertura centrale del carrello.

Rimettere a posto i supporti inferiori (4) e stringere i bulloni (5).

Connettere i tubi flessibili dell'alimentazione alla valvola della pinza e gli attacchi al carrello.



Operazioni di prova

Massima pressione di lavoro = 150 bar

Dopo il montaggio dell'attrezzatura, provare tutti i movimenti senza carico.

Il funzionamento dell'attrezzatura necessita di una quantità minima di olio.

Verificare il livello dell'olio idraulico del carrello, ed aggiungerne se necessario.

Per portare il sistema idraulico sotto pressione muovere le braccia di carico fino alle loro estreme posizioni e tenerle per circa 10 secondi. Controllare lo stato di tutti i sistemi idraulici ed eventualmente stringere in raccordi a vite, se necessario.

La verifica della portata di carico deve essere eseguita usando il massimo carico consentito per l'attrezzatura.

Se la ditta ha generalmente solo piccoli carichi da portare, oppure se il carrello consente una portata di carico più bassa, allora utilizzare solo questi carichi per effettuare la verifica.

Dopo il serraggio del carico tra le braccia, mantenere la leva di controllo per la funzione di serraggio per ulteriori 3 secondi per permettere alla pressione di salire.

Rimettere la leva di controllo in posizione neutra e sollevare il carico ad un'altezza di circa 30 cm, poi spengere tutte le funzioni del carrello elevatore.

Se il carico può essere tenuto per un periodo di 10 min. senza scivolare attraverso le braccia, allora l'attrezzatura può passare come pronta per l'utilizzo.

Lavorare con l'attrezzatura



Attenzione! Osservare le istruzioni operative e le precauzioni di sicurezza previste per il carrello elevatore

L'attrezzatura può portare solo carichi con la portata massima di carico riferita al suo baricentro, entrambi sono riportati nella targhetta di identificazione dell'attrezzatura.

Se sono indicate portate di carico più basse sulla targhetta del carrello con l'attrezzatura, allora queste saranno le portate massime di carico.

Tipi di carico adatti ed il loro maneggiamento si possono trovare nel capitolo "Descrizione dell'attrezzatura e le sue funzioni" (vedere pag. 2).

Prima di usare l'attrezzatura, assicurarsi che sia in condizioni di lavorare e che sia stata ispezionata per eventuali danni. Se si verifica un danno, l'attrezzatura non deve essere usata. Informare il supervisore responsabile.



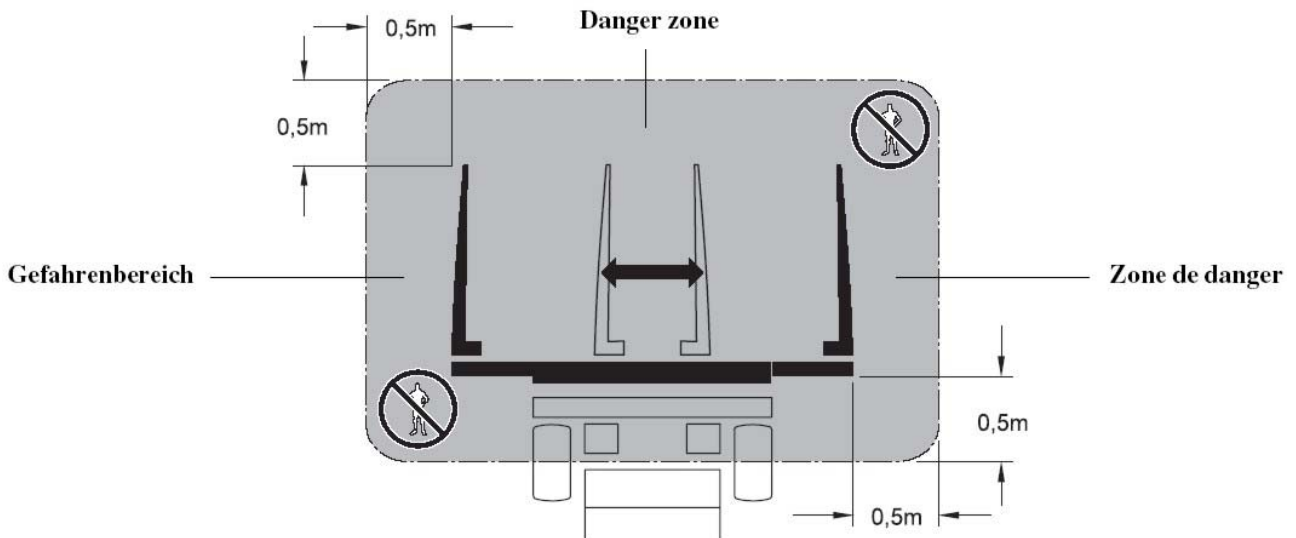
Attenzione! Al fine di evitare ulteriori danni dopo un incidente, una persona qualificata deve controllare, attraverso una ispezione, tutte le parti dell'attrezzatura per quanto riguarda piegature, rotture e/o fratture.

Indicazioni di sicurezza

Durante le fasi di “apertura”, “chiusura” e “traslazione” delle braccia, sono sempre presenti pericoli causati da movimenti bruschi (per es. tra il carico e le braccia) e da rotture, l’area riportata nel diagramma deve perciò essere considerata come zona di pericolo.



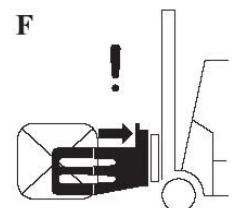
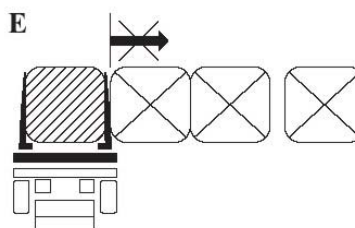
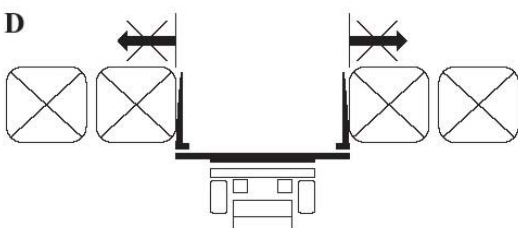
Attenzione! Nessuno deve entrare nella “zona di pericolo” quando l’attrezzatura è in funzione . Se qualcuno entra nella “zona di pericolo” mentre l’attrezzatura è in funzione, allora tutte le operazioni devono essere interrotte.



Pericolo causato da errato utilizzo

I diagrammi D, E , F, mostrano situazioni in cui l’attrezzatura viene utilizzata in maniera impropria.

- (D) Posare i carichi lateralmente usando la funzione di “apertura” non è permesso. Questa funzione non è salvaguardata contro il sovraccarico di pressione, e quindi rende l’attrezzatura facilmente danneggiabile.
- (E) Posare i carichi lateralmente usando la funzione “traslazione” non è permesso. Questa funzione non è salvaguardata contro il sovraccarico di pressione e quindi rende l’attrezzatura e le parti strutturali del carrello facilmente danneggiabili.
- (F) Per rendere sicuro il trasporto, il carico deve poggiarsi al tallone del braccio . Il carico nominale, se portato troppo avanti, sovraccaricherà l’attrezzatura, perché anche il centro di gravità si sposterà in avanti causando così il ribaltamento del carrello.



Istruzioni di manutenzione

Una manutenzione ad intervalli regolari allungherà la vita dell'attrezzatura. Le riparazioni fatte alle parti più importanti specifiche quali cilindri idraulici e valvole, devono essere eseguite solo da personale qualificato.



Attenzione! Il sistema idraulico deve essere a pressione zero prima che si inizi qualsiasi operazione di manutenzione. Questo si può ottenere spengendo il carrello e muovendo al limite le leve di controllo corrispondenti. Getti di olio ad alta pressione possono causare gravi incidenti mentre si lavora su sistemi idraulici che sono ancora sotto pressione!

Controlli regolari prima dell'uso:

- Rotture negli elementi del sistema idraulico
- Danni ai cilindri idraulici e connessioni.
- Rotture e usura delle braccia di carico.

Se qualcuno di questi difetti viene riscontrato, il posizionatore non può lavorare e deve essere immediatamente fatto presente al supervisore responsabile.

Manutenzione mensile:

- Pulire l'attrezzatura
- Ispezionare le braccia di carico per distorsioni, rotture o usura.
- L'usura non deve essere superiore al 10% dello spessore originale. Lo spessore originale può essere misurato nella sezione verticale posteriore del braccio di carico.
- Ingrassare i profili guida delle braccia di carico usando un grasso commerciale per utilizzo generale. Assicurarsi di usare grasso che non diventi più spesso o duro durante l'esposizione a temperature molto basse.

Consigli :

GLISSANDO 20 (DEA)

RETINA EP2 (SHELL)

GENERAL-PURPOSE Class 2

Se vengono riscontrati difetti, questi devono essere immediatamente riportati al supervisore Responsabile per la riparazione o sostituzione di elementi danneggiati dell'attrezzatura.

Un grasso per utilizzo generale può essere utilizzato per ingrassare le guide ed i rulli inferiori.

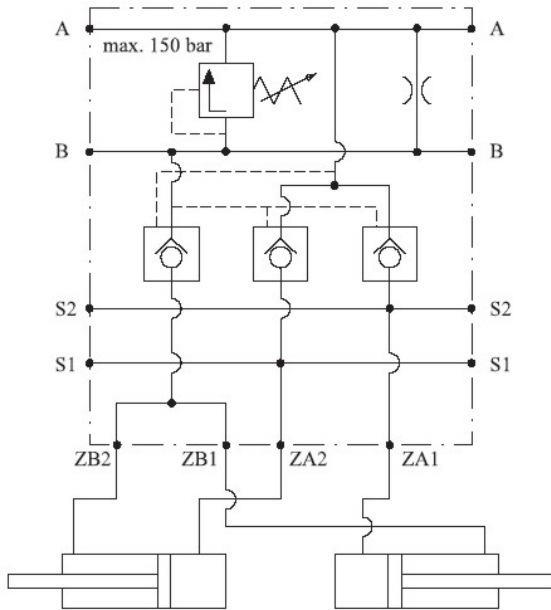


Attenzione! Dare sempre il modello ed il numero di serie dell'attrezzatura quando sono richiesti assistenza tecnica o parti di ricambio! (controllare la targhetta di identificazione del modello).

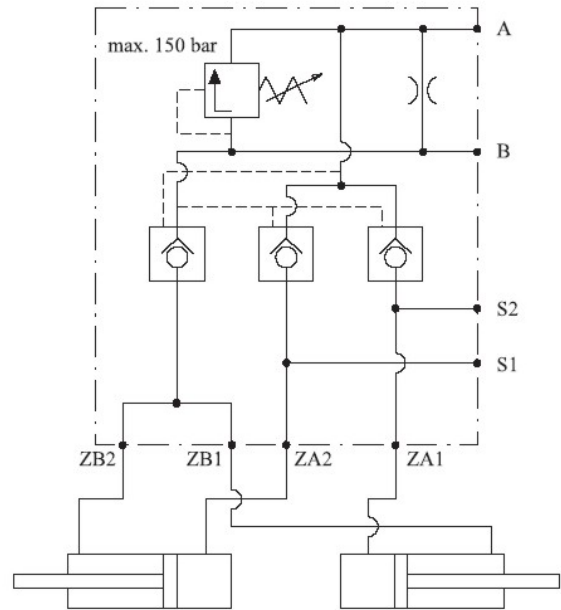
Circuito idraulico

I riferimenti riportati sulla valvola idraulica hanno il seguente significato :

- A = Braccia aperte
- B = Braccia chiuse
- S1 + S2 = Traslazione a destra e sinistra
- ZA1+ZA2 = Connessione dei cilindri alla testa del pistone
- ZB1+ZB2 = Connessione dei cilindri allo stelo del pistone



Typ / Type / type 3 - **02 / 3 - **03 / 3 - **04
3 - **05 / 3 - **06



Typ / Type / type 3 - **07 / 3 - **08 / 3 - **09
3 - **10 / 3 - **12 / 3 - **16

Serraggio dei bulloni

Tutti i bulloni devono essere avvitati usando una chiave dinamometria. La torsione necessaria per bulloni di misure differenti e classi di resistenza è riportata nella tabella sottostante.



Attenzione! Bulloni vecchi e usati devono sempre essere sostituiti con bulloni nuovi.

| Filetto | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|------------|---------|---------|---------|
| M8 | 25 Nm | 35 Nm | 42 Nm |
| M10 | 49 Nm | 69 Nm | 83 Nm |
| M12 | 89 Nm | 120 Nm | 145 Nm |
| M14 | 135 Nm | 190 Nm | 230 Nm |
| M16 | 210 Nm | 295 Nm | 355 Nm |
| M18 | 290 Nm | 405 Nm | 485 Nm |
| M20 | 410 Nm | 580 Nm | 690 Nm |
| M22 | 550 Nm | 780 Nm | 930 Nm |
| M24 | 710 Nm | 1000 Nm | 1200 Nm |
| M27 | 1050 Nm | 1500 Nm | 1800 Nm |

Targhetta dell'attrezzatura

A – Disegno della targhetta con descrizione

Diagramma della targhetta dell'attrezzatura MEYER con i seguenti campi e etichette:

- MEYER**
Hans H Meyer GmbH
Gittertor 14 · D-38259 Salzgitter
- Anno di costruzione** (Baujahr)
- Numero di serie** (Serien Nr.)
- Modello** (Typ)
- Peso** (Eigengewicht)
- Portata** (Tragfähigkeit) in kg
- Baricentro** (Lastabstand) in mm
- Attenzione rispettare la portata del complessivo carrello-attrezzatura** (ACHTUNG: Tragfähigkeit der Kombination von Stapler und Anbaugerät einhalten.)
- Pressione di lavoro** (Hydr. Arbeitsdruck max.) in bar
- Centro di gravità** (Eigenschwerpunkt) in mm

Il diagramma include anche un logo CE e due cerchi vuoti per la portata e il peso.

B – Regole per la sicurezza

1. L'attrezzatura può essere usata solo da personale qualificato.
2. Utilizzare sempre l'attrezzatura per la sua funzione e sempre in condizioni di sicurezza.
3. L'attrezzatura deve essere utilizzata in condizioni buone e sicure.
4. Controllare l'attrezzatura sempre prima dell'utilizzo e controllare eventuali rotture o danni. Segnalare immediatamente al personale qualificato eventuali difetti riscontrati.

Sicherheitshinweise



1. Das Anbaugerät darf nur von eingewiesenem und autorisiertem Personal bedient werden!
2. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen!
3. Das Anbaugerät darf nur in funktionsfähigem Zustand betrieben werden!
4. Mindestens einmal pro Schicht ist das Anbaugerät auf äußerliche erkennbare Schäden zu prüfen! Schäden sind sofort zu melden!

